

Personal data Barbara Turchetta



📍 Università di Bergamo
Dept. Of Modern Languages, literatures and cultures
☎ +39 035 2052457
✉ Barbara.turchetta@unibg.it
https://berthe-jean.academia.edu/BarbaraTurchetta?from_navbar=true

Genre F | Nationality Italian

Qualification
Research fields

- Full PhD Professor of General Linguistics, Language acquisition, Sociolinguistics.
- Head of the Foreign Languages Unit, Head of the Research Centre on Italian as a Second Language, at the University of Bergamo
- Researching in communication strategies in multilingual societies and in social aspects of literacy, long-life learning, women empowerment, cultural and social mediation second language learning, Italian as a heritage language in diasporic communities.
- Researching on anthropological aspects of communication, language contact and learning.
- General supervisor in updating courses for school teachers in the field of intercultural education, second language learning, language assessment.

Field work experience and research (selection):

- 1987 Cameroon. Research grant by the National Institute for Italian and African Studies. Research activities on multilingualism and literacy.
- 1988/90 Pakistan. Member of a research unit by Istituto Orientale di Napoli, for a joint applied research on the standardization of the Baluchi language, in cooperation with the Quetta Academy, Pakistan.
- 1989 Somalia Somali Studies program at the University of Mogadisho (Ethnolinguistics of Somali language).
- 1992/95/96 Ghana (symbolism and traditional pre-forms of writing, multilingualism); research grant at the National Museum of Ghana, Accra.
- 1993/94/97 Jordan (language and culture in a Bedouin society); research grant by the University of Pavia, Italy.
- 2003-2006 Angola (traditional pre-forms of writing, multilingualism, Ethnolinguistics of Kikongo area); research grant by the University of Tuscia, Italy.
- 2007-2012 Scientific consultant at the Department of Antiquities and at the National Museum of Uganda. Documentation of rock art heritage in Lake Victoria Region.
- 2008-2012 Research membership in a PRIN national program devoted to the cultural and linguistic contacts in the Mediterranean area.
- 2011-2012 Scientific coordinator in a FAMI project focused on the integration of foreigner students in Italian schools.
- 2013-2015 Local PI in a national PRIN code [2010HXPF2_007](#), focused on linguistic representations of cultural identities.
- 2014-2017 Member of an inter-university research unit on Italian as a heritage and global language in Ontario, Canada. University for Foreigners at Perugia, University for Foreigners at Siena, University of Toronto.
- 2017 Member of a research unit for a STAR ERC project named "Transnational migration, the case of Italians in the UK" – Department of Human Studies, Università di Napoli Federico II, Italy.
- 2015-2022 Scientific coordinator for education programs in South Sudanese refugee settlements in West Nile. Uganda, Adjumani District. Literacy, vocational training, women empowerment programs funded by UNHCR (United Nations High Commission for Refugees), AICS (Italian Agency for International Cooperation).
- 2019-2024 Local PI Project of National Interest PRIN 2017 code 2017K79S7T "Italian language, global language market, Italian business in the world: new linguistic, sociocultural, institutional, economic-productive dynamics."
- 2022-2023 Aggregate expert, educational cooperation and development program on behalf of the Italian Agency for Cooperation and Development (ACIS), in Uganda.
- 2023-2025 Scientific PI for the University of Bergamo in the Extended PE5 "Changes" PNRR partnership dedicated to linguistic and cultural heritage, digital archiving and enhancement.

Dottorato di ricerca in studi linguistici, filologici e artistico-letterari **Dottorato di ricerca in studi linguistici, filologici e artistico-letterari**

Professional Assignments

- Delegate at the Ministry of Education, University and Research (MIUR) at the General Directorate Country System of MAECI, for the Italian Language promotion (Years 2017-2020).
- Chairman of the National Technical Scientific Committee at MIUR for the Dissemination of Scientific Culture (Years 2018-2021).
- Member of the Italian Society of Linguistics, the Italian Society of Historical Linguistics, the Center for Somali Studies at the University of Rome 3, the Italian Society of Applied Linguistics.
- National Coordinator of the Working Group of the Italian Society of Historical Linguistics (Società Italiana di Glottologia) on Linguistic Minorities and Language Policies.
- Member of the Scientific Council and the Governing Board of the Inter-University Research Center for Sustainable Development (CIRPS). June 2004-December 2016.
- Member of the Working Group of the Ministry of University for the International Certification of the Italian Language - system of accreditation, evaluation and monitoring of certifying bodies. July 2024-February 2025.
- Head of the scientific council of CVCL certifications for Italian, University for Foreigners of Perugia, 2023-2025.

PhD Programs affiliation as a member of the scientific committee

2005-2015 Dottorato di Ricerca in Linguistica, Università La Sapienza di Roma
2016-2017 Dottorato di Ricerca in studi linguistici, filologici e artistico-letterari. Università per Straneri di Perugia.
2017-2021 Dottorato in linguistica storica, linguistica educativa e italianistica.
2021-2026 Dottorato in Studi filologici e linguistici sul patrimonio scritto e orale
2026- National PHD in Peace Studies.

Visiting Professor Abroad

- December 2016-March 2017 – Visiting Professor at the Department of Italian Studies, University of Toronto, Canada.
- August 2024-September 2024 – Visiting Professor at the Department of Linguistics, University of Toronto, Canada.
- May 2026-June 2026 – Visiting Professor at the Department of Italian Studies, University of the World Languages, Tashkent, Uzbekistan.

Published Works

Volumes

- 1996 (ed.) Introduzione alla linguistica antropologica. Milano, Mursia.
- 1996 Lingua e diversità. Multilinguismo e lingue veicolari in Africa occidentale. Milano, Franco Angeli. (second edition 2008)
- 2000 La ricerca di campo in linguistica. Metodi e tecniche d'indagine. Roma, Carocci.
- 2005 Il mondo in italiano. Varietà e usi internazionali della lingua. Bari, Laterza.
- 2006 Missio Antiqua. Padre Giacinto de Vetralla missionário em Angola e no Congo. Um Capuchinho italiano do século sescentista entre a linguística e a antropologia. Viterbo, Sette Città.
- 2007 Missio Antiqua, Padre Giacinto da Vetralla missionario in Angola e in Congo. Un Cappuccino italiano del '600 tra linguistica e antropologia. Viterbo, Sette Città.
- 2009 (ed.) Pidgin e creoli. Introduzione alle lingue di contatto. Carocci, Roma.
- 2013 B.Turchetta – J. Nyiracyiza, *Uganda Rock Art Sites. A vanishing heritage of Lake Victoria Region*. CM Printing Co. Ltd. Shenzhen, China.
- 2014 (eds.) M.Mancini - B.Turchetta *Etnografia della Scrittura*. Carocci, Roma.
- 2018 (eds) B Turchetta, M Vedovelli. *Lo spazio linguistico dell'italiano globale: il caso dell'Ontario*. Pacini., Pisa.
- (2016) B.Turchetta, M. Di Salvo, D. Ferrini, *la linguistica migratoria, prospettive e contesti*. Carocci, Roma.

Papers

- 1988 "Diversificazione etnica e repertorio linguistico post-coloniale a Douala, Camerun". *L'Uomo*, 1/2 1988:175-189.
- 1988 "Seriali si, seriali no. Uso e valore di una categoria verbale". *Studi italiani di linguistica teorica e applicata*, XVII,2-3:333-353.
- 1989 "Baluchi Domains of Herbs and Spices". *Newsletter of Baluchistan Studies IUO Napoli*, VI: 17-36.
- 1990 "Valori verbali nella narrazione in italiano degli Igbo nigeriani". in A.Giacalone Ramat, a cura di, *Sviluppo della temporalità nelle lingue seconde*. Franco Angeli.
- 1992 "Pepe e peperoncino, particolari piccanti. Categorie linguistiche di uso e percezione del sapore di due spezie". *Quaderni di Semantica* XIII,2: 253-261.
- 1992 "Patterns of Code-Switching and Lexical Borrowing in a Multilingual Society: the Cameroon Case" in *Atti della Code-Switching Summer School, Pavia 9-12 settembre 1992, Network on Code-Switching and Language Contact, European Scientific Foundation*. pp.153-164.
- 1992 "Aspetti linguistici dell'opposizione tra FulBe sedentari e nomadi" *L'Uomo* 1/2, 1992:293-303.
- 1994 "A preliminary note on an ethnolinguistic research in Baluchistan, Pakistan" *Newsletter of Baluchistan Studies IUO, Napoli*, IX: 112-121.
- 1996 "Un modello per la formazione dei docenti di italiano L2", "Alfabetizzazione dell'adulto: aspetti sociolinguistici dell'alfabetizzazione" in Chiatti S. (a cura di) *Aperti Sesamo. Per una alfabetizzazione socio-linguistica di immigrati adulti*, Perugia, Cidis, pp. 127-135.
- 1997 "Interpretazione e interpreti di un testo: fenomenologia del parlato presso gli Akan e i Gonja del Ghana", *Etnosistemi* IV, 4, pp. 83-99.

- 1998 "On the application of the notion of grammaticalization to West African Pidgin English" in Hopper, P.- Giacalone Ramat, A. (a cura di) *Perspectives on Grammaticalization*. Amsterdam, John Benjamins, pp.273-288.
- 1998 "Politica linguistica e identità etnica in contesto multilingue: il caso africano" in Bombi R - Graffi G. (a cura di) *Ethnos e comunità linguistica: un confronto metodologico interdisciplinare*. Udine, Forum, pp. 495-506.
- 1999 "Aspetti dell'insegnamento dell'italiano L2 ad immigrati adulti". In *Linguistica e Filologia, Quaderni dell'Università di Bergamo*, 9, 1999: 135-150.
- 2002 "Postfazione" a *La lingua da scoprire. L'italiano per gli immigrati*. A.A.V.V. CIDIS-Alisei Perugia, 2002, pp. 105-108.
- 2003 "Le comunità linguistiche di frontiera" In *Atti del XXXVI Congresso della Società di Linguistica Italiana su Ecologia linguistica*, Università degli Studi di Bergamo, Bergamo 26-28 settembre 2002. Società Italiana di Linguistica, Bulzoni, Roma, pp. 493-504.
- 2004 "Confini fluidi e nuove identità linguistiche urbane nel Vicino Oriente: il caso di Amman". *Atti del Congresso di studi su Città plurilingui. Lingue e culture a confronto in situazioni urbane*. A cura di R. Bombi e F. Fusco, Università degli Studi di Udine, , Forum, pp. 531-540.
- 2004 (con Zanardo Savina) „Temporalità ed attualità nelle varietà di arabo orientale: mutamento tipologico e variazione sociolinguistica". *Plurilinguismo* 10, pp. 523-537.
- 2004 "Contatti di Cultura nei processi educativi" *Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica*. A cura di Chiara Grezzi, Federica Guerini, Piera Molinelli. Guerra, Perugia, pp.41-54.
- 2005 "La diffusione dell'italiano nel bacino del Mediterraneo: bilanci e prospettive". *Atti del Congresso internazionale di studi su Italiano e Italiani nel mondo*. Dipartimento di Scienze del Linguaggio, Università per Stranieri di Perugia, Perugia 13-14 dicembre 2001. Roma, Bulzoni, pp. 111-126
- 2005 "Introduzione" a *La valutazione nell'apprendimento linguistico. Proposte per una verifica in itinere*, di A. Muzzi, G. Floridi, P. L. Vano, Castello, Edimond, pp.V-XI.
- 2006 "Attività comunicative in prospettiva interculturale nella formazione e nel lavoro" in E. Banfi, L. Gavioli, C. Guardiano, M. Vedovelli (a cura di) *Atti del V Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata*, Bari, Febbraio 2005. Perugia, Guerra Edizioni, 159-178.
- 2008 *Le lingue in Africa Nera* in E. Banfi – N. Grandi *Le lingue del mondo*. Roma, Carocci, 489-553.
- 2008 "Immaginare e costruire una identità: riflessioni sulla nozione di comunità linguistica." In *Conversarii vol 2* (a cura di Carla Vergaro), Perugia, 17-31.
- 2009 In B. Turchetta (a cura di) *Pidgin e creoli. Introduzione alle lingue di contatto* Roma, Carocci,
- 2009, 11-104 (Introduzione, capitolo 1 "Genesi, diffusione e crescita di una lingua di contatto" e capitolo 2 "Le strutture di una lingua di contatto")
- 2009 "Somali Flora and Fauna: some ethnolinguistic notes" in *Lessons in Survival: the Language and Culture of Somalia. Thirty years of Somali Studies*, Studi Somali 13, Torino, l'Harmattan. (A Puglielli ead.).

- 2011 "Let the children play: ethnolinguistic notes on Somali games". In Frascarelli M. (ed.) *A Country called Somalia: culture, language and society of a vanishing State*. L'Harmattan, Turin, 2011: 207-218.)
- 2012 "Degradamento linguistico e squilibri dell'ecosistema", In *Comunicazione e Ambiente. Orientare le risorse, Aiutare a capire, Stimolare ad agire, Ispirare il cambiamento*. Atti delle Giornate di studio svoltesi dal 24 al 26 marzo e dal 3 al 6 maggio 2011, a cura di A. Manco. Napoli, Università degli studi di Napoli "L'Orientale". 1a edizione: marzo 2012. ISBN 978-88-95044-98-9 .
- 2013 "Un nome per ogni luogo? Cenni di toponomastica africana". *AION ANNALI DEL DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI. SEZIONE LINGUISTICA*, vol. 1, p. 277-295.
- 2013 "Cultural documentation of sites and interpretation of design patterns". In: (a cura di): Turchetta B, Nyiracyiza J, *Uganda Rock Art Sites. A vanishing heritage of Lake Victoria Region*. p. 40-60.
- 2014 Perri A, Turchetta B "Codici interferiti". In: (a cura di): Mancini M, Turchetta B, *Etnografia della scrittura*. p. 325-358.
- 2014 "Scritture mnemoniche e tecniche". In: (a cura di): Mancini M, Turchetta B, *Etnografia della scrittura*. p. 59-100.
- 2015 "Evaluative morphology in Pidgins and Creoles". In: (a cura di) Grandi Nicola , Koertvelyessy Livia, *Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*. Edimburgh, Edimburgh University Press, pp. 170-183.
- 2017 "Comunità plurilingui fra scriventi nel Mediterraneo dei secoli XVI e XVII", in Dragomanni, sovrani e mercanti. *Pratiche linguistiche nelle relazioni politiche e commerciali del Mediterraneo moderno*, a cura di M. Di Salvo - C. Muru, ETS, Pisa, pp. 9-22.
- 2017 "Writers' identity and identification markers in writing code mixing and interference", in *Linguistic Representation of Identity. Sociolinguistic models and Historical Linguistics*, a cura di P. Molinelli, Mouton De Gruyter, Amsterdam, 147-172.
- 2017 « Palmira Plurilingue : repertori linguistici e scrittori di una città multiculturale del passato » In Ballerini M., Murano F., Vezzosi L. (a cura di) *Ce qui nous est donné ce sont les langues* *STudi linguistici in onore di Maria Pia Marchese*. Edizioni dell'Orso, Alessandria, pp. 177-196. ISBN 978-88-6274-797-4.
- 2018 "Modelli linguistici interpretativi della migrazione italiana", in B Turchetta, M Vedovelli. *Lo spazio linguistico dell'italiano globale: il caso dell'Ontario*. Pacini., Pisa, pp. 73-104.
- 2018 Chemical and mineralogical characterization and 14C dating of white and red pigments in the rock paintings from Nyero (Uganda) E. Pecchionia,*, M. Riccio, O. Vasellia,b, C. Lofrumento, V. Levchenkod, M. Giamelloe, A. Scalae, A. Williamsd, B. Turchetta. *Microchemical Journal*, 144: 320-338.
- 2018 *Sull'ergatività nelle lingue Iraniche*. In *Linguistica, Filologia e Storia Culturale*. A cura di L. Alfieri, M.C. Benvenuto, C.A. Ciancaglini, A. De Angelis, P. Milizia, F. Pompeo. Il Calamo, Roma: 309-331.
- 2018 *Relazioni tra creolistica e tipologia linguistica: dati e interpretazioni a confronto*. In *Tipologia, Acquisizione, Grammaticalizzazione*. A cura di M.Chini, P. Cuzzolin, Franco Angeli, Milano: 90-104.

- 2018 *I gonna say hello to all paisan. Il ruolo dei media per l'italiano nel mondo, il caso del Canada*. In R. Bombi, F. Costantinia cura di, *Percorsi linguistici e interlinguistici*. Forum Editore, Udine: 241-252.
- 2019 *Silenzio e parola in Africa nera: aspetti culturali e simbolici*. *Quaderni di Semantica*, V, 2019, 31-48.
- 2019 *Come le lingue misurano la diversità*. In Petrilli R. (a cura di) *Hate Speech, l'odio nel discorso pubblico. Politica, media e società*. Round Robin Eizioni, Roma, 89-97.
- 2020 *Proiezione simbolica e innovazione nelle identità linguistiche migrate*. In Bombi R. (a cura di) *Valori identitari e imprenditorialità*. Forum Editrice, Udine, 113-122.
- 2020 "Giuramenti e stranezze dei gentili: interpretazioni culturali e pragmatiche dei missionari cappuccini nel Regno del Congo", in F Chiusaroli a cura di, *Studi Linguistici in onore di Diego Poli*, Il Calamo, Roma, pp. 1-18. ISBN 9788898640645
- 2021 "Le lingue europee nello spazio linguistico africano", in *Lingue romanze in Africa*, a cura di S Celani, C Celata e O Floquet. Sapienza Università Editrice, Collana Studi e Ricerche n. 101, pp. 1-14. ISBN 9788893771719
- 2021 "Sostenibilità e criticità di politiche linguistiche a sostegno del plurilinguismo: una riflessione transcontinentale". In Iannaccaro G. Pisano. *Intrecci di parole. Esperienze di pianificazione del plurilinguismo in Europa e fuori dell'Europa*. Edizioni dell'Orso, Alessandria, pp. 93-111. ISBN 978-88-3613-207-2
- 2021 Turchetta B. Cinganotto L. "Italiano L1 e L2 in prospettiva acquisizionale e didattica: alcune riflessioni dall'analisi di un campione di testi di apprendenti stranieri adulti" *SILTA* 2, 2021.
- 2021 Turchetta B. Di Salvo M Ferrini C. "Variazione linguistica e Made in Italy: italiano e dialetto nel legame con i prodotti italiani all'estero" *RID* 2, 45, 2021.
- 2022 Turchetta B. Ferrini C. "Italian heritage, Italian legacy e Italian affection: la negoziazione dell'Italianità e dell'identità nei linguistic landscapes delle Little Italy nordamericane" in *Italian Canadiana* 36.1, Spring 2022, pp. 81-122.
- 2022 Turchetta B. "I luoghi immaginari dell'alterità. Rappresentazioni simboliche e definizioni linguistiche", in Dovetto F.M. – Urrea R.F. (eds) *Nome, identità e territorio*. Aracne, Roma, pp. 85-112.
- 2022 Turchetta B. Ferrini C. "La percezione dell'italianità all'estero: categorie prototipiche, prodotti commerciali e lingua italiana", in *Studi Italiani di Linguistica Teoria e Applicata*, 51, 2, 2022, pp. 259-292.
- 2023 *La didattica dell'italiano all'estero, fra le politiche linguistiche europee e nordamericane*". In, *Teoria linguistica, pratica linguistica e pratica politica. Un approccio storiografico*. A cura di Francesca M. Dovetto, Margherita Di Salvo, Salvatore Musto, Natalia Peñín Fernández. *Quaderni del Cirsil* 15, Alm DI Edizioni, pp. 52-74.
- 2023 "Proprietà semantiche e valoriali di alcuni sostrati italiani nell'inglese americano". In Barni M., Villarini A. a cura di, *Intorno al senso. Scritti di filosofia del linguaggio, di linguistica e di linguistica educativa*, Quod Libet Studio Editore, Roma, pp.243-258.

- 2023 con Ferrini C.: “Confini identitari e linguistici dell’italiano trasmesso all’estero: la rilevanza delle pratiche culturali cattoliche”. In, *Confini nelle lingue e tra le lingue. Atti del LV Congresso della Società di Linguistica Italiana* (Bressanone, 8-10 settembre 2022), a cura di Silvia Dal Negro e Daniela Mereu, Milano, Officinaventuno, pp. 253-268.
- 2024 « Textbooks as a riddle : semiotic pollution and learning challenges », in A.Anichini, T.M. Braga Garcia, F. Pestellini, G.G. Ballande Romanelli, J.R. Rodriguez, *Disciplinary and Trans-Disciplinary knowledge and skills for an uncertain future : are educational Media up to it ?*. IUL RESEARCH 2024, IUL Press, pp. 23-32.
- 2024 « Il ruolo dellalingua nelle dinamiche di diffusione e percezione della produzione culturale e commerciale italiana ». In B. Turchetta e Vedovelli M. (eds.) *Lingua italiana, mercato globale delle lingue, impresa italiana nel mondo*. Edizione dell’Orso, Alessandria, pp. 7-18.
- 2024 « Politica e pianificazion elinguistica in contesto europeo e oltre ». In A. Valentini, V. Piunno (eds.) *Valorizzazione e tutela dei patrimoni linguistici e culturali*. Officina 21, Milano, pp. 147-158.

Bergamo, 25/2/2025



Barbara Turchetta is a Full Professor of General Linguistics, with expertise spanning language acquisition and sociolinguistics. At the University of Bergamo, she leads the Foreign Languages Unit and heads the Research Centre on Italian as a Second Language, where her academic and institutional roles intersect with a strong commitment to socially engaged research.

Her work unfolds across multilingual and multicultural contexts, focusing on communication strategies in linguistically diverse societies and on the social dimensions of literacy and lifelong learning. A significant part of her research is dedicated to women's empowerment, cultural and social mediation, and the processes involved in second language learning, including the role of Italian as a heritage language within diasporic communities. Alongside this, she explores the anthropological dimensions of communication, with particular attention to language contact and learning.

Beyond research, Barbara Turchetta is actively involved in education and training. She supervises professional development courses for school teachers, especially in the fields of intercultural education, second language acquisition, and language assessment. She also coordinates and oversees lifelong learning programs aimed at capacity building in cultural mediation and women's empowerment, with a particular focus on East Africa.

Her international engagement is reflected in a decade-long experience as Scientific Coordinator (2015–2025) of educational programs in South Sudanese refugee settlements in the West Nile region of Uganda, specifically in the Adjumani District. These initiatives, funded by UNHCR and the Italian Agency for International Cooperation (AICS), have focused on literacy, vocational training, and empowerment programs for women.

Her expertise has also contributed to international cooperation, as demonstrated by her role in 2022–2023 as an aggregate expert in educational cooperation and development programs in Uganda on behalf of the Italian Agency for Cooperation and Development (AICS).

More recently, from 2023 to 2025, she has been serving as PI for the University of Bergamo within the Extended Partnership PE5 "Changes," a PNRR initiative dedicated to the preservation, digital archiving, and enhancement of linguistic and cultural heritage.